

Testing Spoken Language



CAMBRIDGE HANDBOOKS FOR LANGUAGE TEACHERS

This is a series of practical guides for teachers of English and other languages. Illustrative examples are usually drawn from the field of English as a foreign or second language, but the ideas and techniques described can equally well be used in the teaching of any language.

Recent titles in this series:

Learner Autonomy – A guide to activities which encourage learner responsibility by Ágota Scharle and Anita Szabó

The Internet and the Language Classroom – Practical classroom activities by Gavin Dudeney

Planning Lessons and Courses - Designing sequences of work for the language classroom by Tessa Woodward

Using the Board in the Language Classroom by Jeannine Dobbs

Learner English (second edition) by Michael Swan and Bernard Smith

Teaching Large Multilevel Classes by Natalie Hess

Writing Simple Poems - Pattern poetry for language acquisition by Vicki L. Holmes and Margaret R. Moulton

Laughing Matters - Humour in the language classroom by Péter Medgyes

Using Authentic Video in the Language Classroom by Jane Sherman

Stories – Narrative activities in the language classroom by Ruth Wajnryb

Language Activities for Teenagers edited by Seth Lindstromberg

Pronunciation Practice Activities – A resource book for teaching English pronunciation by Martin Hewings



Testing Spoken Language

A handbook of oral testing techniques

Nic Underhill





CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521321310

© Cambridge University Press 1987

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1987 Eighteenth printing 2004

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Underhill, Nic.

Testing spoken language.

(Cambridge handbooks for language teachers)

Bibliography

Includes Index

- $1. \ Language \ and \ languages Ability \ testing.$
- Language and languages Examinations.
 Oral communication Ability testing.
 Oral communication Examinations.
 I. Title II. Series.
 P53.6U5 1987 001.54'2'076 86-31052

ISBN-13 978-0-521-31276-9 paperback ISBN-10 0-521-31276-0 paperback

Transferred to digital printing 2006



Contents

Acl	knowl	edgements vii		
Introduction 1				
1	1.1 1.2 1.3	Aims 12 Resources 15 Needs 18 Expectations 19		
2	2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.9 2.10 2.11	Self-assessment 22 Teacher assessment 27 Who does the learner speak to? 28 The direct interview type 31 The pre-arranged information gap 32 Tests where the learner prepares in advance Mechanical/entirely predictable tests 33 Recording oral tests 34 Using the telephone 36 Sequencing test techniques 37 Timing and location of tests 39 On being friendly 42		
3	3.1 3.2 3.3 3.4 3.5 3.6 3.7 3.8 3.9	Discussion/conversation 45 Oral report 47 Learner-learner joint discussion/decision making 4 Role-play 51 Interview 54 Learner-learner description and re-creation 56 Form-filling 58 Making appropriate responses 59 Question and answer 61 Reading blank dialogue 64 Using a picture or picture story 66	9	

V



Contents

	3.12	Giving instructions/description/explanation 69
	3.13	Precis or re-tell story or text from aural stimulus 71
	3.14	Re-telling a story from written stimulus 73
	3.15	Reading aloud 76
	3.16	Translating/interpreting 79
	3.17	Sentence completion from aural or written stimulus 81
	3.18	Sentence correction 84
	3.19	Sentence transformation 84
	3.20	Sentence repetition 86
4	Mari	king systems 88
	4.1	The number of assessors 89
	4.2	The selection and training of assessors 90
		Marking recorded oral tests 92
	4.4	Marking keys or marking protocols 94
	4.5	Mark categories 95
	4.6	Weighting 97
	4.7	Rating scales 98
		Impression marking 100
	4.9	Additive marking 101
	4.10	Subtractive marking 102
5	Test	evaluation 104
	5.1	Face validity 105
	5.2	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	5.3	Construct validity 106
		Reliability 107
		Concurrent validity 107
	5.6	Predictive validity 108
		•

Appendix I Three public oral tests 109

Appendix II Bibliography and further reading 112

Index 116



Acknowledgements

My thanks are due to Clive Jaques, John de Jong, Mike Levy, Keith Morrow, Don Porter, Bill Shephard, Norman Whitney, Protase E. Woodford and my colleagues at International Language Centres, for their ideas, encouragement and help; and to Ush for her invaluable common sense.